

# CREACION DE NUEVAS ESCUELAS Y MEJORAMIENTO DE OTRAS

En el nuevo curso escolar, seguramente, que la provincia de Limón contará con varios nuevos edificios escolares y con nuevas jurisdicciones o circuitos, también. Por lo menos así se desprende del laborioso informe del inspector, señor Amador.

Su informe contiene muchos puntos de gran trascendencia, y por eso trataremos de conseguirlo oportunamente, a fin de hacerlo conocer de nuestros lectores. Por el momento nos interesa subrayar lo que se refiere a la necesidad de mejorar las con-

## Pide el señor Inspector Escolar AMADOR

Entre las escuelas nuevas, que indica como indispensables, cita la finca de la Good Year y otra en Puerto Viejo.—En la finca citada, se cuenta con la casa y el mobiliario, por cierto muy moderno, cedido por los empresarios, en un gesto de gran significación

diciones de los edificios escolares y también a la de aumentar el número de los circuitos escolares.

En la finca de la Good Year,

por ejemplo, se ha formado una población muy apreciable y se necesita una escuela. Los empresarios ofrecen el local y con los muebles. El equipo es mo-

derno. No podría el Estado negarse a contribuir con la partida para el pago de los servicios del maestro.

Urge establecer una escuela

nueva en Puerto Viejo; seguramente el vecindario contribuirá en alguna forma para colmar sus aspiraciones. Pero el Gobierno debe crear la plaza respectiva.

En Barra del Colorado el problema es de edificio escolar; se trabaja en una casa alquilada que no reúne las condiciones deseables. La población aumenta considerablemente. La importancia comercial de esta jurisdicción obliga a tomarla más en cuenta; hasta su situación geográfica pide mayor atención cultural.

Otras varias sugerencias hace el señor Amador, revelantes de dos cosas: que ha sabido ver con ojos de buen maestro, las necesidades escolares de nuestra provincia; y que realmente esas necesidades son apremiantes.

Se habla mucho del problema negro; del problema del analfabetismo y se ignoran las situaciones de muchos centros de población, que no por retirados, deben quedar olvidados. Si el orgullo del país es el de saber que tiene más soldados que maestros, la fórmula no debe concretarse a una frase, sino a una realidad viva; que no falte escuela en los centros más lejanos y que donde la haya de pobre categoría, se mejore, para que la obra de cultura popular sea completa. Formar ciudadanos que medio leen, es crear una clase semianalfabeta, más peligrosa, que la totalmente ignorante. Educar a las gentes es resolver los problemas sociales.

# SUPRESION DEL IMPUESTO DE EXPORTACION DEL BANANO Y DEL IMPUESTO DE HOSPITALIZACION

Ofrecemos a nuestros lectores copia del memorial que los cultivadores de banano del Atlántico han presentado a la Secretaría de Hacienda, solicitan una ayuda efectiva para la industria bananera de esa zona, como medio directo de llegar en ayuda de la economía limonense.

Señores: Secretario de Estado en el Despacho de Hacienda, Secretario de Estado en el Despacho de Fomento, Admor. General de la Compañía Bananera de Costa Rica.

Muy distinguidos señores: Los suscritos, bananeros de la Zona Atlántica, ante ustedes, con la debida consideración, venimos a exponer:

Durante muchos años hemos dedicado nuestros esfuerzos y energías, y aún nuestros pequeños capitales y economías, al

Y bonificación de dos centavos oro por parte de la Compañía Bananera, durante dos años, piden los cultivadores del Atlántico.

En esa forma los productores tendrían cinco centavos oro más sobre cada racimo de banano que entreguen a la Compañía Frutera.

cultivo del banano en la Zona Atlántica.

Hoy, esta región, que otrora fuera emporio de riqueza, está prácticamente en ruinas. A nadie escapa que las actividades de la Compañía Bananera de Costa Rica enderezadas hacia la costa del Pacífico, y apoyadas por el Supremo Gobierno y Congreso de la República, han contribuido en gran parte, al decaimiento que sufre la provincia de Limón.

Es pues natural, que en esta

hora de angustia, volvamos los ojos hacia las dos entidades en cuyas manos ha puesto el destino la suerte de nuestro litoral, en donde nos queda como único saldo de nuestro trabajo de muchos años, una obra muerta

depreciada y unas cuantas hectáreas de banano.

Aquellos de los suscritos que nos servimos del crédito de la Compañía Bananera para hacer nuestros cultivos, hemos pagado ya íntegros, capital e intereses; y ahora, cuando podríamos comenzar a disfrutar del producto de nuestras luchas y sacrificios, y apartar una pequeña economía para hacerle frente a una futura crisis que se aproxima a pasos agigantados, nos encontramos con una barrera infranqueable, en la forma de un

(PASA a la página 2)

## EXPORTACION DE BANANOS Y CACAO EN EL MES DE NOVIEMBRE

Según los datos recogidos por la Dirección General de Estadística, el movimiento de exportación de bananos y cacao,

en el mes de noviembre anterior, fué así:

| RACIMOS DE BANANOS: |         |
|---------------------|---------|
| Limón . . . . .     | 96 770  |
| Sixola . . . . .    | 183     |
| Quepos . . . . .    | 115 334 |
| Totales . . . . .   | 212 287 |

(Pasa a la Página Ocho)

# PARECE QUE LA "LOTERIA" ESTA POR AYUDAR A ESTA PROVINCIA

Es una simple compensación, pues cuando la industria bananera estuvo en su apogeo, aquí se colocaba la mayor parte de la emisión mensual.

TENEMOS ESTO, TAMBIEN, COMO NUNCIO DE QUE EL AÑO 1941 SERA MENOS DURO PARA LA PROVINCIA DE LIMON

El premio mayor de la emisión de Navidad, de la lotería del Asilo Chapuí, fué vendido en este puerto y se han beneficiado muchas personas. Estamos (PASA a la pág. SEIS)

## COTIZACIONES PARA ENTREGAS FUTURAS DE CACAO

| Mercado de New York. |         |
|----------------------|---------|
| Diciembre . . . . .  | \$ 5.06 |
| Marzo . . . . .      | 5.10    |
| Mayo . . . . .       | 5.16    |
| Julio . . . . .      | 5.23    |
| Setiembre . . . . .  | 5.31    |

Ventas durante la semana: 750 toneladas.



# EL PROBLEMA BANANERO DEL ATLANTICO PIDE SOLUCION

En representación de los cultivadores, estudian la fórmula factible, los señores: don Ricardo Gutiérrez Ross, don José Rossi, don Ricardo Villafranca y don Augusto Alpizar

La provincia de Limón sigue pasando serias angustias. Mientras en la capital, según comentan los diarios, hay bonanza económica y las gentes gastan en fiestas, como en los mejores tiempos, aquí se observa cada día mayor depresión. El mal ha tomado más cuerpo por el total decaimiento de la industria bananera. Hay ca-

La importante es que no falten medios de transporte para embarcar la fruta y que no se rechace toda la que se corta, sin un motivo justificado

pitales invertidos en siembras y la Compañía casi no recibe fruta. Los vapores llegan muy tarde en tarde y la falta de facilidades para la exportación

estimula los grandes rechazos, con perjuicio para los finqueros y para la economía particular.

Una comisión de bananeros,

representante de todos los cultivadores, se ha apersonado ante la secretaria de hacienda en busca de una solución. Son ellos: don Ricardo Gutiérrez Ross, don José Rossi, don Ricardo Villafranca y don Augusto Alpizar. Pero no aportaron ningún plan. Simplemente se concretaron a un cambio de ideas, para (Pasa a la Pág. DOCE)

1940  
DICIEMBRE  
— 28 —  
SABADO  
Año VII — N° 326  
Puerto Limón, C. Rico



# Mundo Social

DE SAN JOSE

Llegó de San José, a pasar unos días entre nosotros la estimable señora doña Marina Blanco de Anderson.

PARA SAN JOSE

—A pasar los últimos días del año, partió para San José nuestro amigo el doctor Saturnino Medal Jr.

DE SAN JOSE

A pasar sus vacaciones entre nosotros, llegó hace algunos días la gentil señorita Olga María Alvarado. Le deseamos muy grata permanencia.

DE CARTAGO

Después de una corta temporada de descanso, regresó de Cartago nuestro amigo don Enrique Alvarado B.

DE SAN JOSE

Regresó de San José, donde estuvo algunos días, la estimable dama limonense doña Emelina de Vals.

PARA SAN JOSE

A pasar el verano en ciudad de San José, partieron las gentiles damitas Espinach Escalante.

DE SAN JOSE

Estuvo unos pocos días en San José, y regresó ayer, don Marco Antonio Baldioceda.

1940

1941

## La Voz del Atlántico

desea muy feliz AÑO NUEVO a sus colegas, suscriptores, anunciantes, colaboradores y numerosos favorecedores.

PUERTO LIMON, DICIEMBRE DE 1940.

### Supresión del Impuesto de Exportación del...

(VIENE de la Pág. 1) — nuevo precio, reducido en un 20 por ciento, el valor estatuido en los contratos originales de compra-venta de nuestro producto.

Efectivamente, la mayor parte de los contratos de 0.50 han vencido ya, y los pocos que quedan en vigencia, vencerán en los dos primeros meses del año entrante (1941).

No nos quedan sino dos caminos: o bien sembrar para vender a 0.40, lo que como el señor

gerente de la Cía. Bananera, bien sabe, es ruinoso en esta zona, donde todavía prevalecen los jornales de ₡ 5. diarios; o bien, abstenernos de hacer nuevos cultivos, y contemplar con paciencia digna del Santo Job, de saparecer nuestros banales día con día, y destruirse la obra muerta que podría constituir el único saldo a nuestro favor.

Compenetrados como estamos de los buenos deseos que animan, tanto al Supremo Gobier-

no y al Congreso nacional, como a la Cía. Bananera, en pro de la Zona Atlántica, y sabedores de que estas entidades están dispuestas a hacer, si fuere necesario, un pequeño sacrificio por la región que en mejores tiempos llevó raudales de oro, tanto a las arcas de la Compañía como a las del Tesoro Público, venimos a exponer un plan, que no podríamos llamar precisamente de "resurgimiento", pero sí de "alivio", para los bananeros de esta Zona, y por consiguiente para la provincia en general.

El Gobierno actual, con criterio digno de encomio, suprimió el impuesto de exportación del café. Este paso, es, a nuestro modo de ver, el preliminar de una política de protección agrícola bien entendida la de que ningún artículo de producción nacional, debe pagar impuesto de exportación.

El banano ha venido contribuyendo a las rentas del Estado con un impuesto de exportación que ha fluctuado entre uno y 2 centavos oro am. por racimo. Bien es cierto, que esta contribución ha salido de las cajas de la Compañía Bananera; pero es muy posible que, indirectamente saliera de nuestros bolsillos.

Siguiendo el precedente sentado para los cultivadores de café, por qué no suprimir este impuesto como una medida de auxilio en estos momentos de crisis a beneficio de los bananeros de la zona Atlántica? Por qué no cedernos esos dos centavos por un lapso prudencial, digamos, dos años?

Otro impuesto que soportamos únicamente los bananeros es el de hospitalización. Se nos deduce de nuestros cheques semanalmente un centavo oro por racimo. Ninguna otra rama de la agricultura, ni ninguna otra industria, ni la minera, con todos sus peligros y accidentes, contribuyen con suma alguna para la hospitalización de sus enfermos. Y somos nosotros, los incipientes productores, los que menos utilidades derivamos de la industria, quienes hemos de pagar la hospitalización de quienes derivan jornales de cinco y más colones diarios.

Se da el caso, digno de poner

"LA VOZ DEL ATLANTICO"  
Semanario  
Publicidad Panamericana S. A.  
Editores  
Apartados: Limón 230 — San José 1279

CHARLAS FEMENINAS  
**EL DOLOR INUTIL**  
Por REBECA DE WINTER  
Es curioso cómo las más hondas penas, los más desgarradores martirios sentimentales, nos causan al cabo del tiempo, nada más que una leve sonrisa, un encogimiento de hombros, o un ligero rubor. No vamos a hablar de esos estupendos médicos de los dolores del alma, como lo son el Tiempo y el Olvido. Pero si queremos aprovechar esta reflexión sobre las penas que pasan, aunque a nosotros nos parezca que van a ser eternas, para hacernos el firme propósito de no sufrir por demás, y tratar de acortar nuestras penas, y ponernos sobre cualquier herida, el bálsamo del olvido. Pensemos que no es imposible sobreponernos a nuestros dolores, que el sufrimiento no mata, que las angustias pasan, y que la hora más oscura es la que precede a la aurora. Prueba de todo ello, es que todas nosotras, a estas horas, tenemos bien enterrados y bien olvidados muchos dolores quizá no muy viejos, y que nos hicieron vivir un tiempo de perpetua pesadilla.  
Y si las penas que nosotros creímos eternas han pasado por sí solas, no vemos por qué no vamos nosotras a ayudar al tiempo en esa tarea de consuelo. Cuando la palabra "posible" se pone ante un sueño o un amor o un simple plan, y vemos que no hay manera de que lo que soñamos llegue a ser realidad, entonces es cuando necesitamos todo nuestro valor para protegernos, para hacer breve la estancia en nuestro pecho de un dolor inútil. La lucha más noble y más alta que puede empeñar un ser humano.  
Y luego, más pronto o más tarde, cuando llegue la hora de sonreír con piedad o con rubor de un dolor ya pasado, comprenderemos que la causa de aquel pesar no valía pena de nuestras lágrimas, que el Destino es sabio y sabía por qué nos quitó aquello que anhelábamos. Y entonces podremos decir: "hay mal que por bien venga".

La calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cervecera mayor del mundo.



COMO BUDWEISER... ninguna... LIMON TRADING CO. DISTRIBUIDORES

#### ¡TOMA TU CARTA!

¡Toma tu carta!... y ojalá mi sufrir... Triste despojo de tu mísera pasión: confiar en ella... ¿Para qué insistir? ¡La dictó tu engaño y no tu corazón!

No quiero cartas que escribiste acaso con la huella imborrable de un mentir: será ese engaño tu mayor fracaso, que destroce para siempre tu existir...

Locas pasiones que tu pecho ofrece, no las quiero ya más... ¡para qué seguir! Es mi anhelo muy hondo y no merece que al ser tuyo, motive tu reír.

¡Toma tu carta! Que tu sed refrene el beso que al enviarla he de imprimir... ¡Un beso de odio que tus manos queme, y más mentiras, no vuelvas a escribir!

Roberto Rodríguez del Monte.

Siquirres, 19 Diciembre 1940.

Sus manos y su ropa se conservan mejor lavando con Jabón AMERIKA rendidor y espumoso

AGUSTIN CASTRO & Cia. SAN JOSE

se en parangón, de trabajadores de otros cultivos innatos de nuestra zona, como el cacao y el hule, quienes, si los nuestros se enferman, ellos, por milagro no podrían permanecer inmunes a las enfermedades endémicas de esta región, se da el caso, decimos, de que sus patrones, posiblemente en mejor situación económica que la nuestra, no contribuyen con un centavo a la hospitalización de sus gentes. Esta ley la consideramos injusta y hasta inconstitucional. Menos censurable lo fué, cuando se dictó, en los albores de los contratos en la actualidad vigentes. La apertura de terrenos vírgenes, la desecación de pantanos, trabajo en general de nuevos cultivos, la aglomeración de gentes en los campamentos, la falta de higienización de las nuevas fincas, etc., etc., traían como consecuencias el paludismo y otras enfermedades, y los hospitales del país se mantenían llenos.  
Pero hoy, cuando ya casi trabajos hay en estas latitudes cuando las fincas están, no solamente hechas, sino hasta muertas en su mayor parte, cuando casi no van enfermos a los hospitales; salvo los que llegan a la Zona del Pacífico, la que se encuentra en todo su auge y esplendor, no se justifica, en las cuatro raquíscas fincas banano del Atlántico sobre un impuesto del 2 por ciento sobre su producción bruta para contribuir a sostener en los hospitales, los enfermos que proceden de otros cultivos, si atraviesan un período de prosperidad.  
Este impuesto debe suprimirse también y dejarse a beneficio de los productores de banano y de la Zona Atlántica.  
Está bien que el Pacífico contribuya con el impuesto de exportación, ya que la Compañía Bananera anticipó al Supremo Gobierno... (Pasa a la Pág. DO)



NOTAS EDITORIALES

TANQUES DE GASOLINA

En nuestro número anterior dimos a nuestros lectores detalladamente la noticia de la próxima instalación de tanques de gasolina en la ciudad de Limón.

El trabajo de construcción de los tanques y la venta de gasolina serán de positivo beneficio para la ciudad, no solamente porque el artículo habrá de abarataarse, sino también porque dará trabajo a muchos obreros, en la espantosa situación que atravesamos.

Pero el objeto de estas líneas no es solamente hacer el comentario anterior sino presentar algunas observaciones en relación con el sitio escogido para levantar los tanques de almacenamiento.

Por lo que nosotros podemos pensar esos tanques no solamente serán depósito de almacenamiento para fines comerciales sino que, en caso de una guerra entre los Estados Unidos y las potencias totalitarias pueden convertirse en reservas de gasolina para la defensa continental.

Y si las cosas son así, como parece muy probable que lo sean, dada la tirantez de relaciones entre el gobierno americano y el Reich alemán, el lugar escogido para la construcción de los tanques resulta en extremo peligroso.

Ese lugar está frente a la planta eléctrica, y está rodeado de casitas. Hay allí una población grande de gentes pobres que estarían expuestas, no a un peligro de ataque aéreo que suponemos muy lejano, sino a un incendio por acto de sabotaje o de un simple descuido.

Ignoramos cuáles sean las ventajas que se encontraron para escoger ese lugar con preferencia a otros, pero suponemos que es simplemente la facilidad de transporte por la cercanía de la vía férrea. Si fuera eso, hay otros sitios un poco más lejos con la misma ventaja y que son menos peligrosos. Después del cementerio, donde Mr. Sanky instaló una pista para carreras de caballos, hay un magnífico lugar, donde podrían levantarse los tanques sin peligro de hacer daño ninguno a los vecinos. Por allí también pasa la vía férrea y no hay vecinos ni instalaciones de necesidad primordial como la fuerza eléctrica.

Nosotros no sabemos quiénes serán los encargados en definitiva de resolver el sitio en que han de instalarse los tanques de almacenamiento, pero sean los interesados o el Gobierno es necesario que tomen en cuenta las circunstancias que apuntamos, porque ellas están sugeridas con el solo deseo de evitar un perjuicio general, sin daño ninguno para la compañía que ha de explotar el negocio.

HERMOSA FIESTA PARA LOS NIÑOS POBRES

El domingo en la tarde, en el Balneario Municipal, tuvo lugar una de las más hermosas fiestas que se hayan hecho en esta ciudad. Una fiesta para los niños pobres que concurren al Refectorio infantil que desde hace mucho tiempo funciona en esta ciudad.

Miss Scoltock, respetable dama inglesa que hace muchos años reside entre nosotros, tomó a su cargo la organización de tan hermosa fiesta. Recolectó di-

nero entre la colonia americana, la colonia china y los particulares que quisieron contribuir y en asocio de la señorita María Prestinary, Directora del Refectorio, organizó la fiesta, repartiendo juguetes, helados, tostiles y cuantas golosinas fué posible conseguir. Fué adornado artísticamente el salón del Balneario con un maravilloso árbol de noche buena. Un caballero, cuyo nombre desgraciada-

Pasa a la Pág. 12

Cuide el alma de sus hijos

Es deber fundamental de toda buena madre vigilar la lectura de sus hijos entre los 10 y 15 años. En esta edad es muy peligroso que los niños se acostumbren a malas lecturas, que tendrán una influencia decisiva en la formación de su personalidad.

Los gobiernos de los países más civilizados del mundo han encarado este problema con energía. Controlan los libros que se publican para los niños, y señalan el criterio e ideas fundamentales que deben emplear sus autores.

También nosotros podemos estar orgullosos ahora en este sentido, pues contamos en Argentina con un plan editorial magnífico, destinado precisamente a publicar libros para niños de 10 a 15 años. Según nuestras noticias, se trata de tres bibliotecas. En la primera sus volúmenes se refieren a Vidas, Obras y Asuntos exclusivamente americanos. Ya se ven en las principales librerías los dos primeros títulos publicados de esta colección: "Amalia", de José Mármol, una estupenda versión infantil de la famosa novela, y "José de San Martín", una biografía amena e instructiva del gran prócer.

La segunda biblioteca está reservada al estudio y presentación de grandes hombres, universales por su acción, sus obras y sus servicios a la humanidad. Hasta ahora hemos podido leer dos hermosos libros de esta colección: "Pasteur" y "Cristóbal Colón".

En cuanto a la tercera biblioteca, destinada a presentar en versiones siempre al alcance de los niños las más famosas obras de carácter universal, podemos afirmar que tendrá un valor inapreciable. Recién ha publicado "El Quijote" y es admirable cómo se ha podido adaptar a la inteligencia de un niño de 10 a 15 años este monumento de la literatura española.

Se anuncia que próximamente irán apareciendo libros sobre Edison, Marconi, Mme. Curie, Bolívar, Franklin, Miguel Angel, Wagner, etc., y versiones infantiles de obras famosas como ser: "La Iliada", "La Odisea", "Romeo y Julieta", etc.

Este plan editorial, que hon-

ra a la Argentina, tendrá una repercusión enorme en todos los países de habla castellana, donde no existe nada parecido. Los volúmenes lujosamente presentados, con encuadernación de tela e inscripciones en oro a fuego, y magníficas láminas a todo color en la tapa e interior de cada libro, forman preciosas biblio-

otecas para la juventud. Todos los tomos se venden al mismo precio: dos dólares cada uno, y este es un factor más para que adquieran pronto una difusión extraordinaria, alcanzando un merecido éxito sus iniciadores, quienes persiguen un elevado propósito cultural en esta magna empresa.

GRAN VARIEDAD en JUGUETES BARATOS  
le ofrece la tienda  
"JACK ORANE SUCS."  
The Peoples House  
Limón

PLEGARIA DE AÑO NUEVO

¡Cuán ligeros pasan los años!

Este es otro, ¡qué pronto acabará!

Nuestra vida misma terminará muy en breve; antes que se agriete el techo de nuestra morada, antes que se seque el árbol que nos da su fruto.

¡Si atráparamos las horas! ¡Si moderáramos la marcha de los días!

¡Si fuéramos, si hiciéramos aquello que anhelamos!... Entonces dejaría el tiempo de ser el amor, para ser nuestro esclavo.

¡Y por qué no?

Terminemos el año brujando la voluntad para la nueva batalla.

Esta alegría con que se despiden el año que se va y se recibe al que llega muestra la decepción de lo vivido y la esperanza, siempre renovada, en un porvenir mejor.

Corazones templados y espíritus ávidos de luz, no desmayéis. Sucede el alba a la noche, la calma a la tempestad y la reconciliación a la feroz matanza.

¡Que la bondad divina descienda en mayor porción sobre la especie! ¡Que sean más buenos los buenos, para que el amor rebose de sus corazones y se infiltre hasta en las fieras que hablan, y las amanse y redima! ¡Que redoblen su afán los plantadores de la buena simiente, para que no quede un palmo donde puedan crecer las malas hierbas, cuyo solo contacto

con el aire envenena las almas!

No importa que no sea este el año que nos traiga vida nueva. ¿Faltarán mozos fuertes para cavarnos una fosa? ¿Faltarán lindas muchachas para cubrirnos de flores?

Vuelva, pues, la sonrisa a nuestros labios y arda otra vez en nuestro corazón el fuego de la fe. ¡Algún día vendrá lo que anhelamos.

Plantan algunos un árbol y lo consagran al culto de un recuerdo, o al hijo recién nacido. ¿Por qué no plantar este año en nuestro corazón consagrándolo al amor? ¿Qué se nutra de nuestra sangre, que forme de nuestra carne su ramaje, que florezca en piedad, que fructifique en comprensión de todas las ansiedades!

Marca ya la media noche el reloj de diamantes estelares. Ven, búscame en la soledad, bajo el inmenso cielo y ante la enorme angustia de esta vida. Ven y brinda conmigo porque todos los dormidos del corazón o del alma, de pena o alegría, de soberbia o de odio, despierten con la próxima aurora para siempre, y abran los ojos a la blanca luz, y abran el pecho al puro aire que sopla del naciente. ¡Pidamos juntos al cielo que su misericordia se derrame sobre este infinito de ansiedades, que es nuestra especie, atormentadas entrañas en que se gesta la humanidad futura!

Constancio C. Vigil

AHORRE...

y enseñe a ahorrar a sus hijos y el espíritu de abnegación que el ahorro le infunda constituirá la más sólida orientación de su porvenir.

Los céntimos de hoy, serán los colones del mañana si Ud. sabe ahorrar

BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

SUCURSAL DE LIMON

ACABA DE APARECER

El Gran Tratado Completo de Medicina Natural e Higiene "EL NATURISMO EN EL HOGAR"

Sexta Edición, notablemente reformada, corregida y muy ampliado del Profesor Antonio Valeta.

Moderno tratado de Naturismo, con 1.300 páginas, infinidad de láminas en colores, más de mil dibujos en negro, con dos cuerpos de Anatomía Desmontable (El hombre y la mujer); encuadernación en tela, con letras de oro.—Mide el texto 25 por 18 ctms. y diez ctms. de grosor, lo que da idea de la importancia y volumen de la obra que recomendamos a todos los que quieran vivir con salud, alegría y vigor.

PRECIO DEL EJEMPLAR: DIEZ DOLARES

¡Sea previsor en la vida y compre este Libro!

Apartados: Limón 230 — San José 1279



# LA ISLA DEL COCO

LEYENDA DEL TESORO  
(Por RUTH ROSE)

Los peldaños crujían lúgubremente y un tren elevado rugía al pasar, mientras ascendía yo las escaleras mal alumbradas. En cada descanso una llama de gas silbaba y lanzaba sombras temblorosas sobre las puertas cerradas tras las cuales podían oírse voces ensordecidas, y meditaba yo si alguna de esas vidas podría formar una historia

tan extraña como la del hombre que iba a ver... Abatido por el momento, pero no desalentado y con su fe inmovible, vive ahora en Nueva York recordando helechos bajo una luna tropical, mientras observa el relampagueo de un anuncio eléctrico detrás de los pilares del "L"

Augusto Gissler, alemán de

nacimiento, marinero por afición, oyó por primera vez hablar del tesoro de la Isla del Coco en 1880. Ha escrito un libro sobre sus viajes en busca de indicios y sus aventuras en la isla que, cuando se publique dará con mayores detalles que lo que es posible haberlo aquí, la historia de la atracción que ha llevado a hombres — y a mujeres — de todas las capas sociales, desde cien puertos diferentes, que ha hecho conocer el nombre de la Isla del Coco en todo el mundo, y que, en el caso del capitán Gissler, fué suficientemente poderosa para apresar durante una gran parte de su vida. El ha visto expediciones venir e irse durante su permanencia en la isla y está calificado para hablar con autoridad de los efectos que, sobre el animal humano, producen esas potentes palabras "tesoro enterrado". A su generosidad debo el poder usar aquí algo del material de su propio libro.

## "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

LUCIANO SARTORESI

El nombre del capitán era Thompson y se asegura ser el mismo que había navegado con Benito.

No había puerto en la costa al cual se atrevieran a dirigirse, por lo que, cuando llegaron, por casualidad o intencionalmente a la Isla del Coco, decidieron enterrar el tesoro en espera de tiempos propicios.

Hecho esto hicieron rumbo hacia Centro América, pero fueron capturados y llevados a la Bahía de Panamá a bordo de un barco peruano. Allí todos los tripulantes del "Mary Dear" (barco en que fue robado el tesoro) fueron ahorcados inmediatamente, excepto el capitán Thompson y otro. Se les perdonó la vida para que enseñasen el lugar en donde habían enterrado el tesoro, pero se escaparon saltando de abordo al mar durante la noche y nadaron hasta un barco ballenero inglés que estaba anclado allí.

En él se ocultaron durante varios días hasta que el velero se hubo alejado bastante de los costas y al mostrarse fueron bien recibidos por el capitán, a quien le faltaban tripulantes. Thompson evidentemente no había nacido para morir ahorcado.

Así se convirtió la Isla del Coco en la Isla del Tesoro por autonomasia en el mundo entero. Thompson, el deus ex machina, el guardador de secretos, el hombre que por dos veces había visto tremendos tesoros enterrados en la misma parcela de tierra, reaparece en 1844, año en el cual un buque inglés en viaje desde un puerto inglés a Terranova llevaba unos pocos pasajeros, entre ellos a un hombre de aire misterioso. Uno de los marineros, nativo de Saint John, llamado Keating, hizo amistad con él y recibió la confidencia de que el pasajero no deseaba llamar la atención de las autoridades. Al desembarcar, Keating llevó al hombre a su casa como huésped y notó que nunca salía durante el día. Por fin el extranjero se dió a conocer a Keating como Thompson; le dijo del vasto tesoro que estaba en una isla del Océano Pacífico y le mostró un tosco mapa del depósito del Coco. Existen varias versiones de lo que aconteció después; una historia dice que Thompson murió; otra, que una noche salió huyendo de enemigos desconocidos; y otra, que fué a Londres a donde le siguió Keating y obtuvo mayores informes. De cualquiera manera, Thompson, habiendo desempeñado su papel, desaparece totalmente de la escena.

Los hechos conocidos son que Keating interesó a una firma comercial en el proyecto de recuperar el tesoro que armaron un barco para ir a la Isla del Coco. Keating era un ignorante, incapaz de leer o escribir, y mucho más de descifrar un mapa. Así que un capitán, llamado Bogue, fué enviado con el para determinar la posición indicada por Thompson. También el capitán del barco, Gauld, se consideraba a sí mismo como el jefe de la expedición. La firma comercial erró al distribuir así la autoridad, porque surgió una discordia entre los dos capitanes Gauld y Bogue, mucho antes de llegar a su destino. Primero se disgustaron, luego no se hablaron y terminaron por insultarse por escrito.

El más desastroso efecto de estas disputas es que la tripulación se enteró del objeto del viaje, que había permanecido secreto cuando embarcaron. Cuando por fin echaron ancla en la Isla del Coco, Keating y Bogue desembarcaron prontamente, solos, para hacer una inspección preliminar. Habiendo (según historia de Keating) verificado un mapa y localizado el tesoro, regresaron a bordo con miradas de triunfo y se encontraron frente a una tripulación francamente amotinada que les presentó un ultimatum: todos debían participar, por partes iguales, en todo lo que se encontraran. En vano protestaron ambos hombres que los que habían dado los fondos para la expedición tenían derecho a repartirse el producto. La tripulación se volvió tan amenazadora que Keating y Bogue, temiendo por sus vidas, fingieron consentir. Esa noche, mientras los marineros estaban celebrando ruidosamente el dinero que ellos consideraban tan seguro como si lo tuvieron en sus bolsillos, los dos jefes pusieron agua y alimentos en una lancha, cautelosamente se alejaron del barco. Furtivamente remararon hacia la playa y a pesar de la oscuridad y de los densos matorrales localizaron el tesoro y llevaron a la playa tanto como pudieron cargar.

El resto de la historia Keating es un montón de contradicciones. Con el tiempo llegó a Saint John, solo, allí cambió monedas y barcos de oro por valor de unas £ 1,300 (por ahí de \$ 6,000 oro americano). A Bogue nunca se le volvió a ver. Keating dijo que se había ahogado tan cargado de lingotes de oro que no pudo nadar; pero unas veces dijo haber ocurrido esta tragedia cuando se trató de echar lancha al agua en esa movida noche en la Isla del Coco y otras veces que había oído

## LA HORA SE APROXIMA...

La suerte toca a sus puertas. Será al fin rico y podrá recorrer el mundo... Sus sueños de siempre!!!

## CUARENTA MIL COLONES

Con sólo ₡ 10.00 se ganará Ud. ₡ 40.000.  
Compre su billete ahora mismo y espere una fortuna.

## LOTERIA NACIONAL

## HUMOR

### PESIMISMO DE WELLS

Antes de ser célebre, el gran escritor H. G. Wells, conoció los años difíciles. Director de la "New Review", veía bajar su tiraje día a día.

En cierta oportunidad, mientras trabajaba en su escritorio, vió por la ventana el desfile de un cortejo fúnebre. Y Wells, mostrándolo a su secretario, le dijo suspirando:

—¡Apostaría a que el que llevan allí es nuestro único suscriptor!

### EL DUQUE DE WINDSOR Y LA GAITA

He aquí una anécdota del ex-rey Eduardo de Inglaterra, hoy duque de Windsor, que revela las aficiones inocentes del hombre que renunció al trono por una mujer.

Durante la adolescencia de Eduardo, su padre lo enviaba con frecuencia a pasar sus vacaciones en casa de los "grandes" de la corte. Después de un verano transcurrido en su castillo, una "lady" famosa en la época, condujo al príncipe de Gales a Buckingham Palace donde el rey y la reina esperaban el regreso del joven.

El rey Jorge V tenía fama de ser muy severo con su hijo, a quien imponía una conducta impecable. Dirigiéndose a la "lady" le preguntó cómo se había comportado el príncipe durante su estadía en su casa.

—Perfectamente, majestad.

—¿Está usted segura que no ha hecho nada reprochable?

—Nada, majestad.

—¿Ni siquiera la más mínima locura?

—¡Oh, majestad! Hay, sí, una pequeña cosa, pero es tan inocente... Su alteza se levantaba a veces a las tres de la mañana para ejercitarse en tocar la gaita.

Entonces Jorge V, se volvió furioso hacia la reina y con una voz seca le recriminó:

—¿Ha oído, señora, lo que hace "su" hijo?

### VANIDADES

El éxito de la linda "vedette" E. V. fue tan rápido y tan grande, que ella se puso un poco vanidosa. Su vieja madre se empeña en hacerla entrar en razón, pero se ve a menudo duramente acogida.

—¡Oh, hija mía — le dice por fin una noche, después de haberla dado una bofetada más severa que las habituales, — no olvides que soy tu madre!

A lo que la "vedette" contesta:

—¡Te enorgulleces demasiado de ello!

### FIDELIDAD

Se hablaba de la fidelidad entre esposos y un joven poeta pregunta a un célebre dramaturgo:

—¿Y usted, maestro, es fiel a su señora?

—Sí, a menudo — responde el gran escritor.

### CURIOSIDAD

Pasean por un parque de una ciudad un turista y su cicerone, y aquél le pregunta de improviso a éste:

—Dígame, ¿qué es lo más curioso que existe en esta ciudad?

Y el cicerone, sin dudar un instante, responde:

—Pues mi mujer, que de todo quiere enterarse.

### EXPLICACION

Una dama, que ha comprado un par de zapatos, vuelve con ellos a la zapatería y se los entrega al vendedor, diciéndole:

—Estos zapatos no me sirven: no puedo caminar con ellos.

Y el vendedor le responde: —Le advierto, señorita, que los clientes de esta casa no caminan. Usan automóviles.



# Sección Deportiva Protejamos al Niño

Los periódicos han dado la noticia de que próximamente llevará a cabo en esta ciudad una buena temporada bofística entre elementos locales, de San José y demás lugares de la República. Domiliados aquí y no teníamos noticia de tan importante informe. Nos hemos acercado a los señores Cruz y León para inquirir detalles y ellos han servido informarnos que es cierta la noticia; que afición que en esta ciudad existe por el deporte de los pes reglados es enorme; que hay muy buenos elementos en el lugar con "records" admirables como boxers. Nos acordaron a Arturo Clark, a los hermanos Bagás, a Sam Neil, a Sandino Rojas, a Rey Garnett y otros más de cuyos nombres no nos acordamos; que no hay razón para dejar morir por consunción esa afición por uno de los deportes más emocionantes y útiles que existe. Ya la evidencia de que las noticias dadas no son falsas o que lo que dijeron será pasar desapercibido la realidad, no queremos de oportunidad a fin de hacer un llamamiento a todos los que ora "pleearon", a los que están deseos de cultivar ese deporte y al público en general para que se preparen, los niños y segundos sus padres y el último su bolsillo, a fin de que la temporada que nos anuncia sea un verdadero éxito en toda la acepción de la palabra. Dichosamente frente de ella estarán dos

(A cargo de Zósti)

verdaderos deportistas como lo son don Abel Cruz y don Alfonso León.

El campeonato futbolero sigue su curso. A la vanguardia de él marchan los equipos "Vesubio" y "Gimnástica" con un sólo juego perdido cada uno, siempre y cuando la Liga mantenga su fallo ordenando repetir el juego celebrado entre los mismos equipos señalados, el cual ganó el "Vesubio" en el campo, pero por no haber marcado la cancha en forma la Liga ordenó la repetición del encuentro "Gimnástica vs. "Vesubio". El campeonato ha tenido sus fases de interés toda vez que los equipos participantes lo han hecho en la mejor forma posible. Equipos de peso lo son la "Gimnástica", el "Barcelona" y el "Vesubio"; este último ostenta el campeonato del año próximo pasado, y si no pierden ninguno de los encuentros que aún les resta, serán campeones por segunda vez. Hemos notado que el juego sucio y mal intencionado va poco a poco desapareciendo, aun cuando todavía quedan algunos jugadores que podríamos llamar incorregibles. A esos se les debe aplicar todo el rigor de los reglamentos, en prevención de fatales consecuencias que seríamos los primeros en lamentar.

El baloncesto es un gran deporte. Aquí existen algunos equipos que lo practican. Entre ellos están el "Mira-

mar", el "Pathfinder", el "Barcelona" y el "Cubs". El sábado próximo pasado jugaron en el floor del "Miramar" éste y el "Pathfinder". El juego fué ampliamente dominado por los "canelitos", los que se entienden a las mil maravillas. Los del Miramar no pudieron entabrar sus líneas, porque juegos anteriores los han hecho en mejor forma. Les pedimos mayor atención en sus entrenamientos. Felicitamos a los vencedores. Ahora preguntamos: ¿Qué razón existe para que no se organice un campeonato de basket en este puerto?

## Magazine para todos

¿Sabe usted la respuesta?

### PREGUNTAS:

1. ¿Por qué son famosas las siguientes personas:  
 Carlos Stratton  
 Matthew Vassar  
 Sun Yat Sen  
 Sean O'Kelly  
 Walter Damrosch  
 Harold Ickes  
 Mac Beerbohm  
 Francisco Sarabia  
 Ricardo Halliburton  
 Pedro Hschaikowsky  
 Sara Teasdale  
 Oliver St. John Gogarty  
 Eduardo Benes  
 El archiduque Otto  
 Roberto Virovati  
 Ida Tarbell  
 Francisco Villa

### RESPUESTAS:

1. General "Tom Thumb"  
 Servecero americano  
 Estadista chino  
 Vice-Ministro de Irlanda  
 Director de orquesta  
 Secretario del Interior de los Estados Unidos  
 Hecho caballero por el Rey Jorge VI  
 Aviator mexicano  
 Troto de cruzar el Pacífico en una juncia  
 Compositor ruso  
 Poeta americano  
 Escritor irlandés  
 Patriota checoslovaco  
 Pretendiente al trono de Austria  
 Joven violinista  
 Autor americano  
 Rebelde mexicano

2. Conteste sin titubear las siguientes preguntas. No trate de adivinar las respuestas:

- ¿Quién es el Rey de Suecia?  
 ¿Qué edad tiene el Presidente Hughes del Tribunal Supremo de los Estados Unidos?  
 ¿Qué famoso cuadro desapareció recientemente del Louvre?  
 ¿Qué famoso compositor es el autor de "Der Rosenkavalier"?  
 ¿Quién es el Ministro de Propaganda de Alemania?  
 ¿Cuál es la ruta del servicio aéreo transatlántico del Sur?  
 ¿Qué es "nilón"?  
 ¿A qué famoso jugador de base ball se le da el apodo de "Caballo de Hierro"?

### Respuestas

2. Gustavo V  
 7 años. Nació en 1862.  
 "El Indiferente", de Wateau  
 Rogardo Strauss  
 José Goebbels  
 Azores, Lisboa, Marsella  
 Fibra hecha de carbón, aire y agua.  
 A Lou Gehrig.

Un niño sale despavorido a la calle. En el umbral de la casa donde salió, aparece una mujer con un palo en la mano. El niño se detiene en mitad de la calle y llora, llora desesperadamente, sacudiendo en el aire la mano izquierda que sangra.

Tal es la horrible escena que he presenciado hoy; escena vulgar para el transeunte, lo que implica decir que es diaria en muchos hogares.

La madre que flagela a su hijo cree hacerle un bien. Por lo tanto, no corresponde afrentarla; lo que nos impone la conciencia es convenecerla de su error.

En una casa de negocio vi días pasados unos instrumentos de palo y múltiples correas, llamados disciplinas y se me ha asegurado que se venden mucho para los perros y... ¡para los niños!

No hay que extrañarse de que, con tales sistemas, lo que fué un niño divino de pura, de amor y de bondad, llegue a trocarse en algo de esto que vemos con frecuencia, de aspecto humano y todo egoísmo, maldad y rencor.

La carne se envenena con el azote y contamina hasta el alma.

¿Para qué hablar de bondad si torpemente se acepta el envilecimiento de cada generación que llega, por medio de los castigos corporales? ¿No es un absurdo esperar el imperio de la razón cuando

ni siquiera los padres reprimen sus impulsos bestiales para con sus tiernos hijos? ¿No será eternamente una utopía la fraternidad entre los hombres, mientras los padres empleen la violencia para educar a sus hijos?

Protejamos al Niño

II

Yo he escuchado de padres de relativa cultura la defensa de la flagelación, como de algo necesario, y sólo en algunos casos, merced a un gran esfuerzo, he conseguido siquiera la concesión de que también es posible una perfecta enseñanza sin aquélla.

Ahora bien, la flagelación envilece al niño, y en gran número de casos trastorna su organismo para siempre. Si queremos realmente mejorar la sociedad, empecemos por suprimir en los hogares lo que ya se ha suprimido en las cárceles, por contraproducente, bárbaro e inicuo. Los golpes no enseñan nada; no hablan ni a la razón ni al sentimiento; los golpes ponen de manifiesto la impulsividad del padre y su impotencia para educar racionalmente a su hijo. De aquí el remordimiento que sigue al acto tristísimo e inhumano del castigo.

Pues que nos faltan sociedades protectoras de la infancia que infundan en el pueblo el convencimiento de que "también los niños" merecen compasión y que no deben ser golpeados ni azotados, unámonos para realizar esta tarea todos los que repudiamos práctica tan brutal. Abogemos todos los días y sin descanso por la abolición del castigo corporal del niño, en bien de los propios padres y en beneficio de la sociedad entera, cuyo progreso se ve considerablemente retardado por la grosera y tradicional deformación del hombre, en la edad en que es blando cual la cera, puro cual una flor.

Constancio C. Vigil

## CHIN GON ESTRADA

Abarrotes en general. Tienda bien situada. PRECIOS SIN COMPETENCIA

## LA ISLA DEL COCO

(VIENE de la pág. CUATRO) — Ruido en Panamá Bay (Bahía de Panamá), a la que los dos hombres se suponía habían llegado en la lancha.

Se intentó a medias procesar a Keating por asesinato, pero en ausencia del cuerpo del delito (el cadáver) no se llegó a nada.

El capitán Gissler, que ha pesado y zarandeado cada trozo de información obtenible ha llegado a una plausible explicación de los movimientos de ambos hombres durante la noche en que escaparon de los amotinados. Cree que Keating nunca conoció el sitio donde el tesoro estaba escondido, pero que Bogue le dejó cuidando de la embarcación (precaución muy necesaria en la costa del Coco por su fuerte resaca) mientras Bogue explorada y media las distancias. Esto ocurría durante el día cuando primero fueron a tierra. Esa noche ocurrió lo mismo; Keating impidió que el bote se estrellara en la playa, mientras Bogue buscaba a tientas el escondrijo y regresaba con todo lo que podía cargar.

Puede ser que entonces los dos hombres estuvieran en desacuerdo y que las aves color de nieve que dormían en las ramas, fuesen despertadas por agrias voces y el ruido de una hacha. O tal vez no hubo más ruido que un golpe y luego la ansiosa respiración del sobreviviente mientras se esforzaba por echar la lancha al agua.

De cualquier modo, Keating parece haber sido un hombre estigmatizado, fichado y haber arrastrado una triste vida hasta que murió... Volvieron atrás y siguiendo las huellas de Chappelle, el segundo de la tripulación de Benito, que escapó de la horca, abandonó San Francisco (California) en 1841 con dirección a los Mares del Sur y no se volvió a saber de él. Antes de su salida, entregó a un amigo unos papeles, entre los cuales, un extracto del diario de a bordo de Benito, en los que indicaba la situación del tesoro. Esta fué la génesis de media docena de expediciones que, en varias épocas, han salido de San Francisco.

Se vende un Tostador de café italiano de los más modernos importados al país.

ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

SAN JOSE

## MOTIVOS DE NAVIDAD

Portales de Belén! En día claro, un niño todo claro, ver la vía de milagro en vuestras aldeas, de cartón... Baños de luz, asomábanse al mundo un par de ojillos dulces, treinta y tres años después iluminaría el perdón...

Portales de Belén! Junto al heno, ya hecho los cohombres que han resusado sus aromas que no son incienso ni la mirra. Y, luego, huele a Nochebuena, noche de los niños y de los hombres...

alegría hasta en el corralito donde hace poco pipo las gallinas. Lucécillas en mano teñidas con coquelestiales!

abajo, al final de una enredada de serrín, un terco molinete con sus aspas. Dan, dan vueltas, mientras el esquilon, que de puro plateado, se reclina sobre la estrella que está en el

alca de Belén! Os sueña la noche que es toda astral, los postorcillos eléctricos son todo un anacronismo, inclinarán un poco más

quizás terminaría el embrujo del divino nacimiento: habrían de llamarse los encerados y las llamas llegarían hasta el más acaudalado fogoncito que enciende en Palestina: su corazón. Y aún es temprano para tanto sacrificio.

Duerme la mullida y runia el buey. Cesó el molino. Todo es quietud. Pero mañana, muy de mañana, poneos de nuevo en movimiento, juguetes de Belén. El mundo aún es niño, muy niño, y su infinita ambición que no ha de perder jamás, será siempre, cual mendigo de la calle, tender las manos hacia esas figuras de portal.

Claudia Cascante de Rojas.

## EDGAR YOUNG

Comerciante

Establecido en la Provincia por más de 20 años. Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país. ABARROTES en general. MISCELANEA. Establecimiento esquina Norte del Mercado.



# Sociales de CARTAGO

REGRESA A PANAMA



Sra. Doña Erasmia R. de Staikides

Después de pasar una temporada entre nosotros, salen hoy de regreso para Colón, República de Panamá, en donde tienen fijada su residencia, los estimables esposos don Jimmy Staikidis y su encantador se-

ñora doña Erasmia Rounda de Staikidis.

"La Voz del Atlántico" les presenta su cordial saludo de despedida y les desea muy feliz viaje.

**RESTABLECIMIENTO**

Va restableciendo del accidente sufrido, el estimable joven don José Rafael Calleja, a quien deseamos un cabal restablecimiento.

**EN SAN JOSE**

De paseo en la capital estuvo la distinguida dama doña Zulay de Saxe.

—En la capital estuvieron los jóvenes esposos Lic. don Alberto Martín y doña Francia Sanchó de Martín.

**DISTINGUIDO VISITANTE**

El domingo pasado estuvo de visita en ésta el distinguido hombre de letras Profesor don Roberto Brenes Mesén, quien dictó una interesante conferencia. Nuestro saludo.

**PARA PANAMA**

Hoy sale en viaje de recreo para la vecina república de Panamá la señorita Alicia Soto, a quien despedimos cordialmente.

**VELADA**

Mañana, a las siete de la noche, en el salón de catecismo de los Padres Capuchinos se efectuará una velada infantil en la cual tomarán parte las siguientes niñas y niños: María Rosa Peralta, Virginia Chacón Cantón, Rosa Marina Aguilar, Emma Rosa Amador, Helia Alfaro, Rita Orlich, Nora E. Volio, Cecilia del Valle, hermanas Fischer, Fernando Volio, Oscar Ortiz, Alvaro Ortiz, Antonio Troyo, Rodrigo Volio, Arnoldo Ortiz, y Victor Hugo Córdoba y la señorita Ana Rosa Correa Arce y don Carlos Campos.

**PARECE QUE LA LOTERIA VIENE de la Pág. UNO**

tan satisfechos como si esos ciento cincuenta mil colones hubieran venido a nuestros bolsillos.

Ha sido una suerte, porque esos dineros servirán para aliviar la situación económica de la provincia, tan decaída.

También pensamos que la forma en que, otra vez, caen los premios grandes de la lotería en esta provincia, no es otra cosa que una compensación justa, ya que cuando la economía de los limonenses era mejor, la colocación de lotería era extraordinaria.

Y queremos ver, en éste hecho simple, un nuncio, un buen augurio de que el año 1941 será mejor para los limonenses.

Trabajo, actividad bananera, cacaotera y ganadera, es lo que la provincia necesita.

Congratulaciones a los favorecidos por la suerte y deseamos que sepan aprovechar esos dineros, de la mejor forma, beneficiándose y beneficiando a la provincia, con el incremento de actividades agrícolas e industriales. El dinero es para trabajar, para ponerlo a producir. Sólo comprendemos el dinero como elemento para crear riqueza pública.

**UNA DE LAS ISLAS GILBERT CANONEADA MELBOURNE, 27. —UP.—** El Jefe del Gobierno Menzies anunció que un buque artillado alemán con bandera japonesa cañoneó intensamente Nauru una de las islas Gilbert. **VALORES CINEMATOGRAFICOS 1940**

SU REGALO DE AÑO NUEVO para su novio o novia, su familia y sus amigos, el mejor surtido y a precios más bajos consigue Ud. solamente en la **TIENDA "HOLLYWOOD"**

S. BERENZON.

**Bibliografía**

**Poesías de Carmen Nieto de Madrigal**

Para escribir sus "Poesías", Carmen Nieto de Madrigal no ha necesitado viajar materialmente o en alas del ensueño, por países extraños y románticos, plenos de encanto y de misterio. Jardines llenos de crisantemos y fucsias del Japón; bosques de camelias y templos exóticos de la China; estepas de nieve de Rusia; sitios de evocación histórica de la Grecia inmortal; largos cantinos bordeados de rosas rojas de Persia; jardines de Xochimilco; playas azules, soles de fuego y danzas sensuales de Cuba... Nada de eso ha necesitado la señora Nieto de Madrigal para escribir su hermoso volumen de poesías. Sin volver los ojos a sitios lejanos, es más inspirándose solo en su hogar y en lo que está muy cerca de él, es que ha escrito sus versos. Y es que el hogar lo es todo para una mujer de su fino temperamento artístico: la vieja casa, las macetas de geranios, el retrato familiar, los recuerdos, las risas de los hijos que van creciendo, la tragedia horrible del viaje sin retorno del esposo bienamado que se va al otro lado de la Vida... Con todos estos elementos, con una sinceridad que la blota del corazón, sin tener que recurrir a artificios literarios, doña Carmen Nieto de Madrigal ha escrito su libro "Poesías" y se ha puesto en sitio destacado entre las escritoras de Costa Rica.

Se advierte en ella, además, un afán enorme de paz espiritual y de paz en la tierra. Sus plegarias pidiendo porque termine la guerra (o las guerras) y que haya luz en los ojos de los hombres, merecen ser conocidas en toda esta América que no quiere odios ni matanzas. Sus versos de Nochebuena, sobre todo "La Oración del Niño Pobre", es de lo más bello que hemos leído inspirado sobre el mismo tema. La "Plegaria a la Luna", que realmente no es a la luna sino a lo alto, es también muy hermosa, lo mismo que "Vida, tú has sido buena", "Humillación", "Mi Vieja Casa" y otras. Esta última, "Mi Vieja Casa", es tan honda y tan sentida, que muchas mujeres que han pasado por el mismo dolor de perder su casa, sabían hacerla suya, porque sus corazones sintieron lo que dice esta gran poetisa. Para terminar, queremos reproducir uno de sus bellos versos, que serán un magnífico regalo espiritual para nuestros lectores amantes de lo bello:

**ESTRELLAS RECOGIDAS EN EL FONDO DE UN POZO**

Encontré unas estrellas en el fondo de un pozo, y al tocarlas mi mano conmovíme de gozo.

Saber quise el misterio de sus claros fulgores; y al romper la primera encontré unos amores,

que matarlos se quiso con un golpe de olvido. Y el constante recuerdo los ha reverdecido.

Los dejé con todo respeto; no quise analizarlos, son recuerdos sagrados y no debo tocarlos.

A la estrella segunda golpee con un canto y encontré sus pedazos empapados en llanto.

Con el mismo respeto los pedazos dejé, cuando el llanto ha brotado ha existido un "por qué".

De la tercera estrella rompí todas sus puntas, y a montones brotaron respuestas y preguntas.

Respuestas que me daban sin haber preguntado; mi labio, a las preguntas permaneció callado.

De las otras que había, escogí la más bella, la que en todas sus puntas relucía otra estrella.

También quise romperla para ver su interior, y romperla no pude por ser hecha de Amor.

De este amor que no pide porque es todo dación, que se arraiga en las fibras de todo corazón; que ha sentido la vida dividirse en su ser; que ha nacido a la sombra del más puro querer.

De las otras estrellas no quise saber nada, ¿para qué, si en las rotas una vida encontraba!

F I N

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI

USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

## "BANCO DE COSTA RICA"

SUCURSAL DE LIMON

Realiza toda clase de operación BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

### Costa Rica Soda WATER FACTORY

Fábrica de Hielo y Refrescos Limón

FLORIDA ICE AND FARM CO.

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo Venta de Leche y Maderas



# THE DAWN OF A NEW YEAR

In addition to the existing world-wide gloom, a new Year will soon be thrust on us with all its uncertainties. The 1940 period of twelve months will soon be only a memory. In the midst, however, of all the upheavals, the disappointments, there is the "Light" which will "lead us on," the Light which comes from Him whose birth anniversary we have just been celebrating.

The New Year will find a large number of nations engaged in a vital struggle with Peace and Happiness seemingly far distant. The destructive elements of war have been employed most indiscriminately and have hurled thousands of non-combatants—men, women and children, the aged and infirm into Eternity. We are, however, hoping that the coming year will bring us some improvement, some measure of relief and that all acts of oppression, aggression and injustice will cease and that the long and greatly desired Peace will appear, based on a solid foundation of love, honesty of purpose and brotherly fellowship.

May we all, as one human family, during 1941 and the following years, courageously seek and endeavour to firmly grasp the real, true meaning and purpose of this life and so help to make this world of ours a far better place than it is and has been for so long a period. Let us seriously set ourselves the task of promoting greater Christian principles in all our communal activities. May we all enjoy the best of successes during the coming year.

## THE ATLANTIC VOICE

takes this opportunity to express its sincere gratitude to its numerous and esteemed collaborators for their support and co-operation during the past year and hopes for a continuance throughout 1941. While wishing one and all a bright and prosperous New Year, the Management reiterates their determination of serving in the future as well as they feel they have in the past.

### "SORREL" PLANT GOES ON PROHIBITION LIST

Our citizens, particularly those of colour, have experienced much surprise by the placing of "Sorrel" on the prohibition list and the rigid enforcement of the decree.

This plant, of the genus "Rumex", is known almost throughout every tropical country as one from which a very innocent but invigorating beverage is extracted without the addition of chemicals. It is exceedingly popular at Christmas time. We are of the firm conviction that the beverage obtained from this plant has been accepted for more than forty years by scientists and other well developed minds as a soothing and delicious drink.

If the plant be of a harmful nature we opine it would not have been afforded such a long life of publicity, and this fact has caused much speculation concerning the prohibition order. We have the report that cultivated fields, along the Estrella Line, suffered destruction by the new ruling and the usual Christmas shipments to our city were blocked. There is also the further report that even homes were searched for the presence of the nutritious beverage.

If the beverage be now considered a dangerous Drug — this being the only reason we can see — (PASA a la página OCHO)

## FOR LADIES ONLY

A True and Dainty Cream which effectively stops under-arm PERSPIRATION DOES NOT STAIN NOR HARM DRESSES is a perfect deodorant and vanishing cream yet it stays there and imparts elegance and delicacy

from one to three days. Just rub in gently and it will dry instantly, leaving the skin soft and smooth, with no trace of grease.



THE REFRESHING PER-BENEFICIAL EFFECT FUME LINGERS AND ITS LASTS.

EFFECTIVELY CHECKS ODOR PERSPIRATION AND KEEPS ARMS DRY AND HEALTHFUL. It's a Product of

## BOTICA FRANCESA

SAN JOSE — COSTA RICA

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VII YEAR — LIMON, COSTA RICA — DECEMBER 28th., 1940 — N° 326

## THE BALKANS AGAIN THREATENED

Hitler's latest pronouncement regarding the long talked about invasion of England has not materialized and we see him once again menacing the Balkan situation.

Vast numbers of Nazi troops are reported arriving in Rumania by way of Hungary while others are reaching Italy through the Brenner Pass. It is thought in certain circles that these activities are preliminary to a move against Greece by way of Yugoslavia, and to offset any contrary action by either Russia or Turkey, in view of the former's refusal to recognize Italy's claim to participate in controlling affairs on the lower

Danube and her recent concentration of some twenty or more divisions of her fighting forces in the vicinity of her frontier with Rumania.

Greece, in the meantime, is said to be continuing her advances along all fronts seizing new and important positions and capturing large quantities of war material and numerous prisoners.

No changes of any outstanding importance have occurred in Libya, the Italians are still in possession of the strategic position at Bardia though the British forces have completely isolated them and only await orders for a final assault.

## THE GUAPILES — CARTAGO ROADWAY

Much has, from time to time, been heard regarding the construction of a roadway to connect the important agricultural district of Guapiles with the interior of the country.

The Municipal Fathers of Turrialba made repeated efforts toward securing the construction of the highway by way of their town, but nothing ever materialized in that respect. We now note that the people interested in

the welfare of the district of Cot, a growing section of the province of Cartago, are making further serious efforts to have the roadway, pass their way and so bring Guapiles in to direct touch with Cartago.

Our esteemed Minister of Fomento is said to be taking a direct, personal interest in the proposition and has issued the necessary instructions which should cause the work to be taken in hand in the near future.

## WIRELESS NEWS

Washington. — The Minister of Marine announces the awarding of a contract to the Leonard Construction Company of Chicago for the erection of buildings in Balboa and Coco Solo, Canal Zone, for the sum of 4,224,000 dollars.

London. — Several of the North American torpedo Chasers recently acquired by Britain have been added to the Norwegian naval units doing duty along the British coasts and assisting in guarding merchant convoys. They have been manned entirely by Norwegians.

New York. — Harry Florio of the United Press declared, on his recent arrival here, that while the German air raids have caused considerable damage to private residences in England, they have done very little to the industrial zones.

Chicago. — Dr. Otto Willumest, leader of the local German-American Bund, has handed over his office and a large quantity of documents to the Official Attorney in connection with the investigation being conducted by the government into the activities of the organization.

Vichy. — The French Commissioner in Syria declares that Marshal Petain has decided to refrain from all military acts in that country but to preserve, at the same time, all the rights which France acquired in times gone by. This is interpreted to mean that he does not intend to relinquish his control in those parts.

New York. — Ex-King Carol of Rumania is reported detained in Madrid at the special request of Spain's Foreign Minister, Serrano Suñer, as the result of Nazi pressure.

Washington. — Official circles intimate that President Roosevelt is preparing a programme for the construction of a large number of merchant ships to replace the losses suffered by the British as also to supply local needs due to recent sales.



MILES POR TODAS PARTES ACLAMAN ESTA

## Nueva Psicología De La Vida!

¿Tiene usted esperanzas que no han realizado? ¿Están las cosas mejores de la vida fuera de su alcance?

Los tiempos han cambiado—¿ha cambiado usted también? Adopte una psicología nueva de la vida y sea MAESTRO DE SUS PROBLEMAS. No toma más esfuerzo mental para obtener resultados cuando usted sabe cómo hacerlo.

Deje que los Rosacruces le enseñen cómo puede usted aplicar, por el uso de leyes sencillas, los poderes de su mente para efectuar cambios muy provechosos en su vida. Si usted es sincero en su deseo, escriba por el Libro Sellado, Gratis. Este le indicará a usted cómo puede obtener esta información tan útil. Dirijase a: Escribano P.W.W.

## Los ROSACRUCES [AMORC]

SAN JOSÉ, CALIFORNIA, E. U. A. (Perpetuando las Antiguas y Secretas Enseñanzas Rosacruces)

## A Daily Output of 5,000 Airplanes

Phillip Murray, President of the Congress of Industrial Organizations of the United States declares he has submitted a plan to President Roosevelt which demonstrates that their automobile industry can be made to produce 5,000 airplanes daily.

The plan is said to disclose that the work connected with the industry is not now working at capacity, nor the costly (Pasa a la Página Ocho)

## UNITED FRUIT COMPANY

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas de LIMON para NUEVA ORLEANS, con escalas en CRISTOBAL, TELA y HABANA:

VAPORES SALIDAS

ULUA Enero 10

Salidas de LIMON para NUEVA YORK con escalas en PUERTO BARRIOS y HABANA

CHIRIQUI Enero 4

QUIRIGUA Enero 18

F. J. Alvarado & Co, Suc., S. A.

Agentes para LIMON y PUNTARENAS PARA MAS INFORMES DIRIJASE A LAS OFICINAS DE LA

UNITED FRUIT COMPANY

En los bajos del Gran Hotel Costa Rica en San José

TELEFONO 3156



THE LIVERPOOL SCHOOL CLOSING PROGRAMME

The elementary Day School at Liverpool under the guidance of Miss L. Brown, was the special topic of conversation in that district prior to the presentation exercises on the night of the 19th. instant, and very grateful are we to Miss Brown for inviting us to participate in the commendable function. One not familiar with the district would be unable at the outset, to appreciate the deep interest which the large majority of the residents take in educational matters.

Miss Brown, who was similarly engaged in Germania for many years, took up the Liverpool appointment only four months ago as the successor of her mother, the widow of the late Teacher Brown, and like a "Chip" of the "Old block" she has been the means of the pupils making exceptional advancement as was disclosed by the examination.

The school's closing programme was most pleasingly and effectively rendered. The Chairman's opening remarks were followed by the chorus "Pioneers" by the school. Master Maurice then gave the address of welcome. Recitations were next contributed by the Misses Williamson, B. Lewis, Campbell, R. Lewis, Cohen, Thorpe; Masters Cadenhead, S. Lewis, McLean,

Campbell, Hinds, Jacobs, Walford McSam and Williamson. Each recited very creditably, but special recognition was merited by the Misses Williamson and efficiency which may bring them to the fore as prospective elocution champions. Master Williamson sang "Uncle Ned" which earned him loud applause. He had to respond to an encore. The Misses B. Lewis, Campbell, Williamson and Cohen also contributed solos. The drills and other exercises were of high quality accurately carried through, particularly the "Hoop" Drill.

Stirring addresses on the importance and value of education, were delivered by Messrs. J. Golbourne and Lambert of the district, and the former highly tributed the Teacher on the marked progress evinced by the children during the brief period she has been with them. He appealed to parents and guardians to wholeheartedly support her efforts.

Miss Brown expressed her thanks and gratitude to all who had helped to bring about the success of the evening's function, especially the Chairman who had journeyed from Limon to serve them. Miss Amy Blake of Germania was among the audience.

SPAIN IMPOSES HEAVIER TAXES ON PEOPLE

Economic conditions are so very unsatisfactory, apparently in Spain that the government has found it necessary to greatly increase a number of existing tax rates.

The duty payable henceforth on general trading profits has been raised from 11 to 25 per cent, though in certain cases the increase may reach forty per cent. Company dividends are now liable to a tax of 17 per cent in lieu of six. The rate of 30 per cent has been added to the amounts usually paid by bachelors. Electric power for domestic uses must pay 14 cents per hour-kilowatt. Distilled liquors are taxed 125 pesetas per hectolitro, while licenses for the manufacturing of such liquors have been raised twenty-five per cent.

SORREL PLANT

From page 7 see for the origin of the new enforcement, it is very reasonable to have expected a previous notice. Then what of "Black" and "Green" "Teas", they too should fall in the same category as they are made from the Chinese "Oolong" and "Souchong".

We appeal for an impartial investigation, more so since the wholesale destruction of this crop will, by natural consequences, add more hardships on our already heavily depressed small cultivators and consuming public.

EXPORTACION DE (VIENE de la página UNO) — CACAO:

Ks. 778.728 \$ 93.447

Los expertos, se darán cuenta de la forma en que decrecen esos renglones, con perjuicio para la economía costarricense y en particular la limonense. Nuestra provincia cifra su porvenir en esas dos actividades agrícolas y ambas sufren una crisis fuerte.

Los informes de la Estadística debe mover al Gobierno a pensar en una ayuda efectiva a esas industrias agrícolas.

ció que el acuerdo de estabilización con la Argentina será firmado hoy a las 17.

COMUNICADO ITALIANO

ROMA 27. — UP. Texto del comunicado de guerra número 203: En la zona fronteriza de Cirenaica continúa la actividad de

SHORTS FROM HERE AND THERE

An old landmark has been removed, it is reported, from the office of the Panama Lottery Organization. Mr. Enrique Linares, the father-in-law of Dr. Arias, the Republic's President, has been appointed Manager of the concern in place of Mr. Alejandro Duque, who held the important position for a number of years and whose father, the deceased don Thomas Gabriel Duque is said to have been the pioneer of the Scheme. Mr. Linares, the new manager, is reported to have occupied the positions of Manager of the National Bank, Third Vice-President of the Republic and Minister

of Public Works at different times.

We regret the information that Mrs. Clarabelle Harris, widow of the late Charles Alfred Harris, has been the victim of a paralytic stroke and is now a patient in the St. Thomas Hospital, Panama. We wish her a speedy and complete recovery.

According to one of the San Jose Spanish dailies, we note the statement that the Municipal Fathers of Siquirres have decided to take legal proceedings against all who are indebted to the Municipality for rents and licenses.

LLAMAMIENTO A LOS BELGAS

NUEVA YORK, 27. UP.— El Daily News informa que el con sul general belga, Charles Hallaert, hizo un llamado a sus con

ciudadanos, para formar un "ejército belga libre" y combatir junto a los ingleses. HOY SE FIRMARA

WASHINGTON, 27. UP.— El departamento del Tesoro anun-



NOTHING SACRED TO GERMAN BOMBERS.— A little convent in S. W. London was bombed by Germany's Luftwaffe. Firemen helped the nuns to salvage the few pieces of furniture left undestroyed.

HOP LEE LUNG

MATINA y 24 MILLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES Háganos una visita.

THE YOUNG PEOPLE'S SERVICE BY AMERICANS

The congregation in the St. Mark's Church must have experienced much emotion during the solemnization of the Young People's Service, under the banner of Scouting, on the afternoon of Sunday the 15th. instant. The uniformed ranks of the Cubs, the Scouts and the Girl Guides were greatly admired as they marched from the Church Lawn into the sacred edifice.

The service began with the singing of the hymn "Immortal, invisible, God", and at its conclusion Layreader S. Francis read the Lesson. Rather touching and absorbing was the scene when District Scoutmaster Adrian Mason, Scoutmaster E. Bailey and Cubmaster Sydney Francis took their oaths of allegiance according as the catechism was propounded by the Rector. They were thereafter received into full fellowship of Scouting by His Lordship the Assistant Bishop.

America's Delivery of Axis Ships to Britain Mooted

Authorized circles in Washington indicate the possibility of the thirty-seven Danish ships, lying in the ports of the United States, being handed over to England. The matter will, it is strongly expected, be brought before the National Conference early in the coming month.

The possibility of all the ships belonging to the Axis Powers being similarly dealt with is also mooted, notwithstanding the intimation from Rome that such an act would lead to serious complications with Italy, Germany and Japan.

service the Troop presented a commendable view as they assembled in front of the Church prior to starting on parade. The ensemble consisted of ninety-four with the following Officers. Adrian Mason, District Scoutmaster; E. Bailey, Scoutmaster; B. Lewis, Assistant Scoutmaster; S. Francis, Cubmaster, with Dan Coleman as Assistant; Mrs. D. Gray, Guidemistress; P. Sobers, Assistant; Mrs. C. Francis, A. B. Leadress.

A Daily Output etc (FROM PAGE 7) machines doing all they should. The project suggests the creation of a special Board composed of nine members who would control the work, economize on time and increase production.



TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

Life Insurance gives Mother and Dad Peace-of-Mind

San José — BANCO NACIONAL DE SEGUROS — Limón



## THE REAL STRANGER — WHO?

When there is danger in the air it is natural to fear and dislike the stranger. This is about what the present situation in the United States in respect to foreign-born citizens boils down to. It is a serious situation, as the National Institute of Immigrant Welfare stated in its "Message to America", issued recently over the signatures of one hundred eminent Americans. There are, as this message said, "many signs of growing

mass hysteria which is born of fear and hate". There is "increasing evidence that well-meaning private citizens are developing baseless prejudices against whole groups of loyal Americans of foreign birth; that they are inflicting upon them, without reason or discrimination, unjust hardships and abuses".

The persons most exposed to this sort of treatment are those who speak a foreign language

in public, or who differ in any locality from the accepted patterns of behaviour in that locality. These attributes make "strangers" of them. But the whole lesson of American history and American life is that strangers from many lands have come to gether to make a nation. We are not a race, and for many generations to come will not be. We are a composite, whose bond of unity is that we accept certain basic principles of government and of relations with one another. The accent doesn't matter. We all have accents. It is the word and the deed that matter. The "most passionate devotion to this land" can be, and often is, expressed in broken English.

The accent against which we must guard ourselves and our country is the sinister intonation of prejudice, intolerance, bigotry and cynicism, which is to be heard as frequently in sentences that will parse as in those that will not. No one is a stranger in this country if he clings to the ideals of Washington, Jefferson and Lincoln; if he believes in human freedom; if he respects the rights and dignity of his fellow-men.

The real strangers—the spies, the conspirators, the renegades—may be foreign-born or native-born. In neither case are they entitled to fellowship. But a sincere faith in America and its aspirations makes brothers of those who hold it. Let us not misjudge our brother because his coat is ragged, his grammar poor, or entertainment or religion are different from our own. We need his help as much as he needs ours. (N. Y. Times).

### British Parliament Buildings Damaged by Nazi Bomb

The information has been released that during one of the latest night raids by the German Air Force over London, a bomb fell on an old section of the Parliament buildings, destroying some cloisters six hundred years old. A group of other buildings of more recent construction were also destroyed. None of the historic antiques were damaged.

The bomb, a combination of an incendiary projectile and a high powered explosive, fell on the second floor of the public offices located to the left of the cloisters courtyard.

### CICLON EN CUBA

LA HABANA, 27. UP. — Diez muertos y 150 heridos hubo en la aldea de Bejucal, a consecuencia de un violento tornado, que por momentos alcanzó más de 120 kilómetros por hora de velocidad y cuya furia arrasó completamente cinco manzanas de edificios, destruyendo las instalaciones de luz. El ciclón, al alcanzar igualmente las aldeas de Gabriel y Salud, produjo también considerables daños. Se enviaron ambulancias y socorros médicos para asistir a las víctimas. Un torre de transmisiones de una estación local fue derribada por el viento.

# Cortal



WITH SOME OF OUR RELIGIOUS CIRCLES

ANGLICANS. — A very impressive Christmas Morn service was evidenced in the St. Mark's Church with the attendance of the members of the Pride of Limon Lodge of the Ancient Order of Shepherds, as also the denomination's regular congregation and friends. The Rector's discourse was inspiring. Holy Communion was administered at 7 a. m.

Tomorrow's services will be at 7 and 9 a. m., with the combined Philharmonic and Church Choirs giving a special Musical feature at three in the afternoon. Evensong will be at the accustomed hour. The Sunday School's Concert and Prize Giving function will come off on Monday night. It is expected the Assistant Bishop will officiate.

BAPTISTS — The regular early service on Christmas Morn was conducted by the Pastor. The presence of the members of the Illustrious Order of the Star of Bethlehem was greatly missed on this occasion.

The Denomination's charity to many of our deserving people was a gratifying feature of this Season of Goodwill. Appro-

ximately seventy packages containing edible essentials were distributed.

The Young People's Program me at three o'clock to morrow afternoon will, we gather, be one of an excellent order.

Harvest Thanksgiving Services will take place on Sunday the 5th. of January followed by a Harvest Programme on the Monday night.

METHODISTS — The members of the New Hope Lodge of the Ancient Order of Shepherds, Ashton Unity, were the special guests at the Christmas Morn Service conducted by the Rev. J. Holmes.

At a later hour of the day the members of the Women's League distributed sixty packages of foodstuffs and garments among the needy. They also gave packages of individual cakes to sixty-five patients in the hospital.

The regular services will be observed tomorrow. Covenant and Holy Communion will be celebrated on Sunday January 5th.

A Choir Singing Contest will be staged on the 13th January between the Squirres and Limon Choirs.

### XMAS CARDS & TOYS

at VERY CHEAP PRICES

are being opened up every day

at "JACK ORANE SUCS.

"The Peoples House" — Limón

### SPLENDID PROGRAMME BY CATHOLIC DAY SCHOOL

Very complimentary were the expressions heard regarding the programme rendered by the pupils of the Catholic Day School in connection with the closing exercise on the night of the 18th. instant.

His Lordship, Bishop Oden dahl, and the Rev. Fr. John, Parish Priest were in attendance. His Lordship distributed the Prizes.

The function was largely attended and so meritorious were the performances of the scholars that space does not permit individual references. The highest congratulations are due Mrs. C. Bernard, Directress of the School, for her untiring zeal in the development of the youthful characters entrusted to her.

### PRIVATE CONTRACTORS TO DO EXCAVATION WORK AT GATUN

Following the usual, though not hard and fast policy, of awarding certain portions of the Panama Canal Construction work to private contractors, it is learned that contracts for the dry excavation work for the third set of Locks at Gatun have been concluded with the Martin Wunderlich Company of Jefferson City, Missouri, and the Okes Construction Company of St. Paul, Minnesota, U. S. A.

It has been estimated that about 12,000,000 cubic yards of dry material will have to be removed. The contractors have agreed to do it for the sum of 8,517,000 dollars.

It has not yet been suggested what effect this award will have on the Isthmian Labour question, but as the price averages about 1.40 dollars per cubic yard, it is evident machinery will play an important part in the work.

### WORKMEN DISAPPOINTED BY NON-PARTICIPATION IN FRUIT CO'S XMAS. GIFT

A very disciplined procession of about seventy-five or more workers from the Northern Railway Shops, were seen last Saturday morning wending their way to the general office of the Costa Rica Banana Company and that of the place where they are employed. Though greatly dissatisfied in not being extended the smallest quota of the Christmas Gift, which it is alleged was distributed among a specially selected number of the employees of both Companies, the men demonstrated much humbleness and passiveness during the manifestation.

On arrivng at the Administration Building of the Company, the men's specially appointed spokesman told a ranking Official of their grievance. They felt, he is said to have stated, that they should have been permitted to

participate in the Company's "Christmas Treat", and the hope of their inclusion had been raised as the result of certain data gathered in their direction. After politely and patiently listening to all he was told the official we learn, informed the workers' representative that they were not on the "Gift Roll". On being told of this reply, we looked with much sympathy on the deeply disappointed men, many of whom openly stated that having an almost firm assurance that they would have received their quotas of the Grant, they had not requisitioned the usual "Cash Advance" cheques, hence they were completely devoid of the necessary funds for their Christmas necessities.

In an exceedingly orderly manner the men retraced their steps to the point where ce they started.

### NATIONAL LUMBER YARD SMYTH & ARREA

The best assortment of first class lumbe

Laurel and Cedar

Administrador in LIMON, Juan Abdelnour  
Saw Mill in Siquirres—We buy Logs.

AUDIENCIAS PAPALES  
CIUDAD DEL VATICANO,  
27.— El Papa inició esta maña-  
na una serie de audiencias priva-  
das con miembros del cuerpo

diplomático, que le pre-  
sus saludos con motivo del próxi-  
mo año nuevo. Hoy recibió por  
separado a los embajadores de  
Argentina, Brasil, Colombia, Bél-  
gica, España y Polonia.





PULLING HIS TEETH

Cartoon from London Daily Express.

Not available in New Zealand, India, Ceylon, Palestine, S. Africa, E. Africa, Straits Settlements, Argentine, N. America.

### THE ARRIVAL OF EX-PRESIDENT CORTES

As is now known throughout the country, Ex-President Leon Cortes and his highly distinguished wife, arrived here last Friday, the 30th. instant, from their visit to the United States of America. Quite a number of their social friends and don Leon's political adherents, both from the Capital and this City, were on the dock to extend their sincere welcome to the widely esteemed Party. The meeting was in no way, whatever, a political demonstration. The City Band was in attendance on the pier but did not play.

The Party, left for San Jose the same day of their arrival

### LEFT FOR THE CAPITAL

Such an outstanding success has Professor Bert del Pratt's "Blue Rythm" Orchestra obtained during the very short time they have appeared in public, that their fame has reached San Jose where they have been called to fill a two week's musical engagement. They left us on the 23rd. instant.

This visit will, no doubt, afford the Orchestra's personnel further opportunities for advancement, which we are sure they will not be slow in seizing. May they have an exceedingly pleasant time.

### WAKE UP YOUR LIVER BILE—

Without Calomel—And You'll Jump Out of Bed Full of Vim and Vigour.

Your liver should pour out two pints of liquid bile into your bowels daily. If this bile is not flowing freely, your food doesn't digest. It just decays in the bowels. Gas bloats up your stomach. You get constipated. Your whole system is poisoned and you feel sour, sunk and the world looks punk. A mere bowel movement doesn't get at the cause. It takes those famous Carter's Little Liver Pills to get these two pints of bile flowing freely and make you feel "up and up". Harmless, gentle, yet amazing in making bile flow freely. Look for the name Carter's Little Liver Pills on the red package. Refuse anything else. Price: £1.00.

### FROM GERMANIA

A concert came off at a Germania on the night of the 19th. instant under the auspices of Mr. H. S. Howlett, the Day School Teacher. The building was filled to capacity. Much appreciation was accorded the many renditions, one of which entitled "A Proposal", in dialogue formula, between Miss L. Hines and Mr. D. McKenzie, and another bearing the caption "Catherine and Cousin Lizzie", in which the Misses D. Hall and I. Roberts featured, won deafening applause.

The songs contributed by the friends from Cairo were of a high standard and commanded encores. "Nelly Gray", a quartette, in which an eight year old boy was the outstanding feature was of exceptional merit. Mr. D. Dixon was chairman and won much regard from the audience for his efficient handling of the programme. Everyone left with a desire to attend another concert at an early date.

### THE CADET TROOP'S QUEEN CONTEST

On the night of Saturday, week ago, a programme of thrills and excitement featured the final proceedings in the Queen's voting competition sponsored by the First Limon Cadet Troop. The event held sway in the Hall of the Catholic Day School with a jammed crowd in attendance. The good-will displayed toward the venture was most praiseworthy. For some uncontrollable circumstances four of the contestants failed to appear for the finals, which left only the Misses L. Alterna of Matina, and F. Archibald, F. Banton and C. Taylor of our city to compete for the coveted position. Shortly after the preliminaries were effected it became evident that the choice centered on either Miss Alterna or Miss Archibald. It was most interesting to note the keenness with which the votes in favour of the one or other were

polled, and within half of the time for the closing of the poll, it was known the decision would have to be in favour of Miss Archibald, who was declared her supporters placed her in the lead by a majority of sixty votes. Finally at the hour of eleven, the appointed time, the announcement was made that Miss Archibald had maintained the rank, and she was duly Queen of the First Limon Cadet Troop "Utility" to be staged night in the St. Mark's P. Hall. Prior to the dance, will be crowned amid pomp and grandeur at the ceremony. The parade will be effected during the afternoon tomorrow, with the Troop in attendance.

We heartily congratulate member Grant and his staff Officers for this well conducted diversion.

PIDA GRATIS

### "HORIZONTES"

que le ofrece medios fáciles y seguros para ganar dinero en casa en horas libres y crearse una vida independiente

Esta oferta es efectiva para hombres y mujeres.

Más informes a

EDITORIAL SARDA

Casilla 981 — Buenos Aires (Argentina)

### NAZI YOUTHS BEING "PLANTED" IN U. S. COLLEGE

Denver, Col. — Professor Douglas Miller of the Denver University has stated that the German Foreign Office is "planting" young Nazis in the universities of the United States of America.

Dr. Miller cited the case of the student Karl Scheuring, who was ordered to be expelled from the country. He was, the Professor, declared a healthy and apparently intelligent youth whom the Nazi Party would not, obviously,

allow to leave Germany, this time, unless they specially desired his presence in United States. The placing these Nazi students in American universities was to be under the direction of an official named Bohle, who formerly resided in South America. The youths are quite fulfilling a programme of paganda from the Atlantic to the Pacific, concluded Miller.

### NATIONAL ASSOCIATION SUGGESTS NEW YEAR'S RESOLUTION

FRIENDS:— We are fast approaching the threshold of another New Year; Haven't you a special resolution to make? Did you ever stop to think of the twelve long months and how we have wasted them? What have we done with the three hundred and sixty-six golden days, we are about to forget? Ask yourself these questions, and keep the answers to yourselves. Yes, to yourselves; your conscience will be your guide. Some folk never think of this. They are too care-free minded. But, remember — Life is God's

greatest gift to us; we must honour and thank Him with the deeds we achieve in these days that go so quickly by.

Let us, therefore, suggest a New Year's Resolution to you — Become a member of the NATIONAL ASSOCIATION FOR THE ADVANCEMENT OF YOUNG COLOURED PEOPLE. This is a grand opportunity to start the New Year aright.

Sincerely yours,  
HIRAM GORDON - Founder.  
Leonard Dobson - President  
Mavis Powell - Vice-President.  
Walter Cousins, - Rec. Secy.

### UN ESPIA CUYA IDENTIDAD NO SE DA A CONOCER DETENIDO EN RUSIA

MOSCU, 26. UP. — Un espía que entró al territorio soviético fué capturado ayer por los guardacostas, declara el periódico "Pravda", en su edición de hoy, sin revelar la identidad del espía, el periódico asegura que es miembro del servicio de inteligencia de una potencia extranjera e ingresó al país en un pequeño velero que resultó averiado en la costa, durante una tempestad. El comandante en jefe de la escuadra del Báltico, contra-almirante

Vladimir Tributz, publicó un orden del día felicitando a los guarda costas por la captura realizada.

### NO HUBO AYER INCURSIONES AEREAS ALEMANAS SOBRE INGLATERRA

LONDRES, 26. UP. — Hasta la media noche de hoy no ha habido incursiones aéreas alemanas sobre Londres o los centros industriales en las provincias, según lo comunicó el ministerio del aire. Más temprano en el día un aparato de bombardeo aislado arrojó algunas bombas sobre la isla de Shepeney,

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

### BOOTH

THE PEOPLES BAKERY

BEST BAKED BRITISH BREAD BUNS BISCUITS & CAKES.

P. O. Box 179 — Limon

### CAÑONEO DE DOVER

DOVER, 27. UP. — Los cañones alemanes emplazados en la costa francesa cañonearon la costa táctica durante dos horas y día desde las 4.30 de la mañana. A esa hora la zona de Dover recibió la primera andanada y luego a intervalos regulares se produjeron otras tres; a las siete cesó el cañoneo, sin haber ocasionado víctimas ni daños apreciables. Es la primera vez que funcionan los cañones alemanes desde el sábado en la noche y antes de esa fecha habían estado silenciosos una semana. La andanada inicial de hoy consistió en tres granadas.

### POR SEGURA LA CAIDA DE BARDIA

EL CAIRO, 27. —UP. — Un oficial italiano reveló que Graziani ya da por segura la caída de Bardia y que está preparando la resistencia principal en Tobruk. El oficial dijo que Mussolini dió una contra-orden cuando se había dispuesto que evacuase a la ciudad de Bardia la semana pasada.



## A CHRISTMAS TREE PARTY AT MUNICIPAL BATH HOUSE

We have no doubt that the Holy Saviour who, in meekness, vouchsafed a child to be, and whose birth we have been commemorating, did spread His Chechinah over the Christmas Tree Party given the children of the Limon "Soup Kitchen" at the Municipal Bath House on Sunday the 22nd. instant by a group of Well-wishers, for He declared that "in as much as you have done it unto one of the least of these children you have done it unto me". These little ones are under the motherly care of Miss Maria Prestinary.

The display proved it was nothing other than genuine human charitableness, love and sympathy that motivated our good citizens Mrs. Sydney Scott Lock and her daughter, the moving spirits, along with the magnificent co-operation and support of Mesdames E. Mangel, Sylvia de Pass, Nini Robles, Messrs. T. Sandoval, Furnish and a number of other philanthropically disposed residents, to have arranged and carried through the Fete. The scene was captivating and spectacular. The decorations were of special artistic designs with the columns in the centre of the Hall attractively regaled with palm fronds and with the Republic's national Emblem gracefully hanging from the ceiling. The platform also had its share of drapery on a pictures que background. A beautiful and richly laden Christmas Tree held prominence on the Rostrum.

There was a capacity attendance including His Lordship Bishop Odendahl, the Rev. Fr. Althoff, the Second Police Commander, the British Vice-Consul and Mrs. Johnson, Dr. and Mrs. Vindas, Dr. Cuevillas, Mr. and

Mrs. Eduardo Castro, Captain Zuniga of the Detective Bureau, and a large number of other prominent personages. — Mr. R. P. Brennan filled the role of "Santa Claus", and right typical was his portrayal. The little guests of honour surely had their thrill in connection with this amusing aspect of the Treat.

The entertaining feature began with the singing of the hymns "Hark the Herald Angels" and "Silent Night," by a Choir of volunteers from the American Colony with Miss Sheets at the piano. The Immortal "Silent Night" was again tunefully sung as a duet by Mr. O. T. Bell and Mrs. Olivia Johnson Prado. His ordship the Bishop read a letter from our Chinese Colony covering a robust financial donation. Some real valuable gifts were distributed by "Santa Claus" assisted by the Bishop and several of the ladies, to one hundred and eighty children of the Refractorio Infantil who were afterwards sumptuously refreshed with cakes, ice cream, aerated beverages, etc. After these had been fully attended to, Mrs. DePass and other members of the Committee, treated nearly one hundred more who had lingered on the outside, until everything was disposed of. As into the hearts of these little ones an illuminating joyousness was created by the accomplishment of so good a deed, much merit, both divine and human, must redound to those who were the responsible parties, and in the fulness of time the Giver of all Gifts will truly recompense them for their humanitarian efforts which brought so much cheer to so many of the less fortunate members of our younger citizens.

## CHANGE OF MILITARY CHIEFS IN PANAMA

Both military and civic circles in the neighbouring Republic of Panama are reported to have experienced a great sensation recently as a consequence of the retirement of don Manuel Pino from his High and important position of Commander in Chief of the country's National Police, and the selection of don Julio Ernesto Briceno to fill the vacancy.

Though no information, so far as is known to us, of a definite nature has been released officially regarding the reason for the somewhat sud-

den changes, it is said to be the general belief that owing to certain happenings of which President Arias disapproved, he decided on the removal of Commander Pino and the appointment of Sr. Briceno who was attached to the Republic's Embassy in Washington and was specially called to Panama where he arrived on the 30th. of November last.

The new Commander in Chief is only twenty-nine years old, but is said to be exceedingly zealous in military activities.

## PREMIER CHURCHILL THANKS COSTA RICA

The British Legation in San Jose is in receipt of a communication from Britain's Prime Minister Winston Churchill, regarding the cheque for the sum of 7,190.44 dollars, U. S. Currency, which was sent to him as the net proceeds of the mammoth Fair held in the Gran Hotel Costa Rica on the 9th. of the past month under the auspices of several Costarrican and American ladies in the cause of democracy.

The following is the Premier's reply "I am most grateful to Costa Rican sympathisers for their heartening message of encouragement and for the generous contribution".



Cardui helps to relieve functional pains of menstruation; and, in cases of malnutrition, it aids in building up the whole system by helping women to get more energy from their food.

## ANOTHER SCHOOL CLOSING EXERCISE

We are receipt of a very stimulating account regarding the closing exercises of the Alpha Cottage Day School, which operates under the principalship of Mr. J. B. Davidson.

The entertainment was held in the Hall of the former Free Adventists on the night of the 20th. instant. Our much esteemed Director of the Government Boys' School presided and his comments are stated to have been very brilliant and most instructive. It is exceedingly pleasing that the Director was afforded the privilege of gaining this first hand knowledge of the cultural and educational advancement of our children of colour under the much discussed English tuition system. We sincerely thank don Juan Baptista for the services he has rendered in the premise.

## "HERE IS WHY YOU ALWAYS GET THE SAME FINE MILK FROM ME!"



KLIM never varies in quality, purity, and natural milk flavor.

It is pure, full-cream milk, powdered and packed by an exclusive sanitary process so that it will keep without refrigeration. Only water is removed — nothing added. Klim gives you all the

milk's nourishment and rich flavor. You simply mix Klim with water as you need fresh milk. The rest will keep for weeks even after the tin has been opened.

There is no waste. So Klim is economical. Order Klim today.

**The Milk That Keeps . . . And Keeps Its Natural Flavor**

## SURE OF AN AXIS VICTORY, LAVAL DESIRED UNITED STATES-FASCIT AMITY

By J. T. MASON

Pierre Laval's revelation that it was his ambition to reconcile America to a post-war Europe, dominated by Hitler and Mussolini, explains part of the mystery surrounding his fall from power. As France's Foreign Minister, his policy could scarcely have been based on realistic conceptions if his nation were founded on such beliefs.

He expressed the conviction that Hitler and Mussolini will be the victors and be able to control Europe. The next step would be for America to accept a trans-Atlantic political change amicably, toward which he believed he could contribute. Such a position is hardly justifiable now. With Italy in such serious difficulty in Albania and northern Africa, and Germany stopped, up to now, in her efforts to move against the Near Eastern Countries, and not yet able to invade Great Britain, the outcome of the war must be a great concern to the Vichy government. Nevertheless, from the Axis standpoint, it would be wholly advantageous that impressions of complete Axis success dominate the foreign policy of the Petain regime. It would also be satisfying to Hitler and Mussolini to be told that after the war, France would be able to induce America to accept the Axis policies outright.

Laval is now described as a private citizen but says his political career has not ended. Petain has however up to now, emphatically refused to readmit him to his Cabinet as decided by the Axis. As a military strategist of the first order, Petain knows that the fortunes of war can change. He has always to remember that future events may turn in France's interest and that either by a negotiated

Anglo-German peace, or an outright defeat of the Axis, France may rise from her present defeat. He would, in the event of the State, be justified in formulating a policy based on an absolute conviction that the Axis must win control of Europe in the future. At the same time he cannot openly proclaim such a feeling. France is, at present, a conquered country dominated by Germany; therefore, the Vichy government cannot act positively to in any way cause strong German disapproval. There must have to be some amount of dissembling at this critical time by Frenchmen. To allow control of international negotiations to pass into the hands of the extremists on either side would place France in serious difficulties. A temporizing policy would seem the best for France rather than one based on visions of the overthrow of the British Empire and the complaisance of the United States of America.

Although Petain and Laval are understood to be more favourable to an authoritarian government than to France's past parliamentary regime, it is not patriotic for them to wish the change to come about by an Axis victory, which would certainly mean some dismemberment of France. The present fundamental policy of the Vichy government must thus rest on France's future welfare. If the Axis is to win the war decisively, France would have to readjust herself to a new situation but with the war's decision still in the future, the surjecting of her destiny to a guessing contest would imply a complete lack of statesmanship at Vichy.

## CUANDO LOS OJOS Irritados... Duelen



Una o dos gotas de MURINE en cada ojo ofrecen un alivio notable. MURINE, suave y seguro, es una fórmula de un famoso especialista. Compre MURINE hoy y úselo diariamente para la comodidad y belleza de los ojos.

**MURINE** para los OJOS

## NEW ZEALAND SPEEDS PRODUCTION FOR WAR

WELLINGTON, New Zealand. A new system of industrial control to speed production has been announced by Minister of Industries D. G. Sullivan. The plan eliminates the former system of developing specific plans covering defined methods, permits flexibility of administration and applies to all industrial undertakings.

A summary of public finances for the first half of the financial year reveals revenue of \$72,000,000 and expenditures of \$76,000,000 with the tax yield slightly reduced, though taxes are markedly higher than in 1939.

The war expenditure, shown separately, was \$44,000,000 and credits to the war expenses account, which is separate from the general budget, included revenue of \$20,000,000 and loans of the same amount. The figures also disclosed that social security is costing \$3,000,000 yearly, or slightly more than the income from special taxes.

The Finance Minister declared the figures revealed a healthy financial position and said that to date New Zealand's war effort had called for the use of only \$6,000,000 of her carefully guarded foreign exchange.



SUPRESION DEL

(Viene de la Pagina Dos) Gobierno un millón de dólares a buena cuenta de tales impuestos. Y está bien también que los bananeros del Pacifico contribuyan con un impuesto de hospitalización para curar a sus enfermos en los hospitales de la república...

Y ahora, señor Gerente de la Compañía Bananera, creemos los suscritos, muy sinceramente que si el Estado está dispuesto a sacrificar dos centavos del impuesto de exportación y un centavo del de hospitalización...

SALOMON CHIN ESTRADA LA IBERIA ARTICULOS DEL PAIS Abarrotes y Licores. Precios ECONOMICOS.

atlántica; la Compañía que usted representa tan dignamente, y que ha sido la mayor beneficiada con nuestro trabajo y nuestras luchas y nuestros esfuerzos...

En a nuestra cooperación, bien puede desprenderse de una insignificante parte de sus ganancias y concediéranos una bonificación de dos centavos oro por count, por lo menos por dos años.

De esta manera, tendríamos un total de cinco centavos oro de aumento en el valor de nuestra fruta; redondeándonos un precio de 0,45 por count.

Podríamos así, mantener lo poco que nos queda de banano en buen estado de conservación, y emprender en algún otro cultivo o actividad agrícola. Se aseguraría el jornal de muchos infelices que ahora andan de Ceca en Meca en busca de trabajo...

tución que día a día nos va llevando a la ruina, lenta, pero segura.

Los suscritos, al elevar este memorial ante los distinguidos representantes del Gobierno de Costa Rica y de la Compañía Bananera lo hacemos esperanza dos, en que su patriotismo comprensión y talento comercial, nunca desmentidos, les harán ver la razón y la justicia de nuestra petición.

Firman: Abundio Seco, R. A. Gutiérrez, Ric. Villafranca, Mariano de Miguel, A. Borzono, Roberto Alpizar, Alexander Mc Innis, Alberto Piza, Ernesto Tri gueros, O. Gutiérrez, José Rossi, J. Francisco Villafranca, Antonio Gutiérrez, José Sanabria, etc., etc.

BOMBARDEADO BURDEOS LONDRES, 27. UP— Se informó que la aviación británica atacó anoche intensamente a Burdeos ocasionando extensos daños.

EL PROBLEMA bananero

(Viene de la Pagina UNO) poner al tanto de lo que ocurre al señor ministro Escalante, tan comprensivo y tan dinámico.

Se ha creído que el problema deben enfocarlo los secretarios de hacienda y fomento, conjuntamente con los propios finqueros. Y esa nueva reunión no podrá verificarse sino cuando haya pasado la fiesta de fin de año y se reanuden las labores intensivamente.

La Voz del Atlantico no puede ponerse al margen de esta nueva faz del problema económico limonense y ofrece su cooperación a las personas ciudadanas.

Salta a la vista que sin la ayuda eficaz, patriótica, diríamos, de la Compañía Frutera, nada se podrá avanzar en este aspecto. Lo primero es contar con medios de transporte para movilizar esa fruta hacia los mercados consumidores. Lo segundo evitar los rechazos injustificados.

Por eso decíamos que se necesita contar con la colaboración de la Compañía, quien a su vez, tendrá que ponerse a tono con las condiciones de los mercados. Pero puede reducir sus aspiraciones comerciales para ayudar un tanto a los productores que han sido sus socios en la explotación agrícola.

Creemos que la ayuda de los miembros del ejecutivo, en armonía con la Frutera, puede dar un resultado satisfactorio. No se trata de hacer imposibles sino de apartar un poco el interés fenicio, que sólo cuenta ganancias, para ayudar a la economía limonense, como se lo merece. Aquí estuvo el origen de la United Fruit Co; aquí se pusieron las bases de su gran fortuna, y no es justo que a la hora de la depresión, se nos abandone, como en tiempos inmemoriales, se apartaba al leproso, como si sufriera una maldición.

JOSE ACHION Ng Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento

PRECIOS DE SITUACION

HERMOSA fiesta (VIENE de la Pág. UNO) — mente no tenemos, hizo de Santa Claus para hacer la repartición de los juguetes.

Una enorme concurrencia de gente; ricas y pobres asistió a la fiesta que resultó de un esplendor inusitado.

Por mediación de la estimable dama doña Emilia de Mangel la colonia china y los empleados de la Compañía Bananera, enviaron sumas de dinero que se entregaron a la Tesorera y que sirvieron para aliviar un poco la tristeza de tantos niños pobres en esta navidad.

Doña Silvia de De Pass, doña Nini Furnes de Robles, doña Marta de Prestinary y doña Margarita de Furnes pusieron también su noble colaboración en la fiesta.

Nuestras calurosas felicitaciones para la señora Scoltock y sus estimables colaboradoras por el bello acto de caridad que ejecutaron en beneficio de tanto niño pobre que tuvo para esta navidad un juguete y un poco de alegría.

NORTHERN RAILWAY COMPANY AND OPERATED LINES COSTA RICA

HORARIO PUBLICO

que regirá desde el 19 de Febrero de 1940 hasta nuevo aviso (EL PRESENTE HORARIO ANULA TODOS LOS ANTERIORES)

Table with multiple columns for train routes: RUMBO AL OESTE, ESTACIONES, RUMBO AL ESTE, RIO BANANO, RAMAL DE CAIRO, RAMAL DE INDIANA, RAMAL DE MONTE VERDE. Includes departure and arrival times for various stations like Limón, Moin Junction, Guacimo Junction, etc.

G. P. CHITTENDEN, GERENTE

F. SHEEHY, SUPERINTENDENTE